

Πέμπτη, 12 Νοεμβρίου 2009

III

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Υπήκοοι τρίτων χωρών οι οποίοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών ή απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή *

P7_TA(2009)0062

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

(2010/C 271 E/06)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2009)0366),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 και το άρθρο 62, παράγραφος 2, στοιχείο β), σημείο (i) της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0112/2009),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A7-0042/2009),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. εγκρίνει την επισυναπτόμενη Κοινή Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·
 3. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 4. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Πέμπτη, 12 Νοεμβρίου 2009

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 1

(1) Το περιεχόμενο των καταλόγων των τρίτων χωρών που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 2001 τηρεί και πρέπει να συνεχίσει να τηρεί τα κριτήρια της αιτιολογικής σκέψης 5 του κανονισμού αυτού. Μερικές **τρίτες** χώρες, για τις οποίες έχει μεταβληθεί η κατάσταση όσον αφορά τα εν λόγω κριτήρια, θα πρέπει να μεταφερθούν από το ένα παράρτημα στο άλλο.

(1) **Η Επιτροπή ξεκίνησε τον σημερινό διάλογο σχετικά με την ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων με μια περιφερειακή προσέγγιση και μια ευρωπαϊκή προοπτική, περιλαμβάνοντας τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων επί ίσους όρους και χωρίς καμία διάκριση.** Το περιεχόμενο των καταλόγων των τρίτων χωρών που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 2001 τηρεί και πρέπει να συνεχίσει να τηρεί τα κριτήρια της αιτιολογικής σκέψης 5 του κανονισμού αυτού. Μερικές **από τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων (Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Μαυροβούνιο και Σερβία)**, για τις οποίες έχει μεταβληθεί η κατάσταση όσον αφορά τα εν λόγω κριτήρια, θα πρέπει να μεταφερθούν από το ένα παράρτημα στο άλλο. **Τα ίδια κριτήρια που διέπουν τους «οδικούς χάρτες» για την ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων θα πρέπει να ισχύουν για όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες.**

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

(1α) **Όλες οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων που έχουν εκπληρώσει τις προϋποθέσεις θα πρέπει να υπαχθούν από την αρχή του 2010 σε καθεστώς ταξιδίων χωρίς υποχρεωτική θεώρηση. Οι χώρες που, παρά την επίτευξη ουσιαστικής προόδου, ακόμη δεν πληρούν πλήρως τις προϋποθέσεις, θα πρέπει να λάβουν τα ίδια προνόμια ευθύς μόλις εκπληρώσουν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στους αντίστοιχους οδικούς χάρτες για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων.**

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Με πέντε χώρες των Δυτικών Βαλκανίων – **την Αλβανία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο και τη Σερβία** – άρχισαν να ισχύουν, από την 1η Ιανουαρίου 2008, συμφωνίες διευκόλυνσης θεωρήσεων, ως πρώτο βήμα στην πορεία που έχει χαράξει το Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης προς ένα καθεστώς ταξιδίων απαλλαγμένων από την υποχρέωση θεωρήσεων για τους πολίτες των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων. Με κάθε μία από τις χώρες αυτές εγκαινιάστηκε, το 2008, διάλογος για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων και καθορίστηκαν οδικοί χάρτες για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων. Στην αξιολόγηση των οδικών χαρτών, τον Μάιο 2009, η Επιτροπή θεώρησε ότι η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έχει πληρώσει όλα τα κριτήρια που είχαν οριστεί στον οικείο οδικό χάρτη. Το Μαυροβούνιο και η Σερβία έχουν πληρώσει μεγάλο ποσοστό των κριτηρίων στους αντίστοιχους για τις χώρες αυτές οδικούς χάρτες.

(2) Με πέντε χώρες των Δυτικών Βαλκανίων άρχισαν να ισχύουν, από την 1η Ιανουαρίου 2008, συμφωνίες διευκόλυνσης θεωρήσεων, ως πρώτο βήμα στην πορεία που έχει χαράξει το Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης προς ένα καθεστώς ταξιδίων απαλλαγμένων από την υποχρέωση θεωρήσεων για τους πολίτες των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων. Με κάθε μία από τις χώρες αυτές εγκαινιάστηκε, το 2008, διάλογος για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων και καθορίστηκαν οδικοί χάρτες για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων. Στην αξιολόγηση των οδικών χαρτών, τον Μάιο 2009, η Επιτροπή θεώρησε ότι η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έχει πληρώσει όλα τα κριτήρια που είχαν οριστεί στον οικείο οδικό χάρτη. Το Μαυροβούνιο και η Σερβία έχουν πληρώσει μεγάλο ποσοστό των κριτηρίων στους αντίστοιχους για τις χώρες αυτές οδικούς χάρτες. **Η Αλβανία και η Βοσνία και Ερζεγοβίνη έχουν σημειώσει περαιτέρω πρόοδο στο μεγαλύτερο μέρος των σχετικών κριτηρίων, από τότε που δημοσιεύθηκε η αξιολόγηση της Επιτροπής τον Μάιο του 2009.**

Πέμπτη, 12 Νοεμβρίου 2009

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Με σκοπό την προαγωγή της εφαρμογής του Θεματολογίου της Θεσσαλονίκης, και ως τμήμα της περιφερειακής της προσέγγισης, η Επιτροπή, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της και υπό το φως του ψηφίσματος αριθ. 1244(1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, θα πρέπει να ξεκινήσει με το Κοσσυφοπέδιο έναν διάλογο για τις θεωρήσεις, ώστε να καταρτίσει έναν οδικό χάρτη για τη διευκόλυνση και ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων, όμοιο με τους οδικούς χάρτες που καταρτίστηκαν με τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Με σκοπό την αναβάθμιση της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, τα ταξίδια χωρίς υποχρέωση θεώρησης διαβατηρίου θα βελτιώσουν τη συμμετοχή στην κοινή αγορά, η οποία βαθμιαία δημιουργείται με την Αλβανία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, το Μαυροβούνιο και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, και θα συμβάλουν στο εμπόριο, στην καινοτομία και στην ανάπτυξη.

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Ως εκ τούτου, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο και η Σερβία **[οι δύο τελευταίες με την προϋπόθεση ότι θα πληρούν όλα τα κριτήρια κατά την ημερομηνία θέσπισης του παρόντος κανονισμού]** θα πρέπει να μεταφερθούν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001. **Αυτή η** απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων που εκδίδονται από κάθε μία από τις **τρεις** ενδιαφερόμενες χώρες.

(4) Ως εκ τούτου, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο, η Σερβία, **η Αλβανία και η Βοσνία Ερζεγοβίνη** θα πρέπει να μεταφερθούν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001. **Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο και η Σερβία πληρούν όλα τα κριτήρια κατά την ημερομηνία έγκρισης του παρόντος κανονισμού. Όσον αφορά την Αλβανία και τη Βοσνία Ερζεγοβίνη, η εξαίρεση από την υποχρέωση θεώρησης πρέπει να εφαρμοστεί μετά την εκτίμηση της Επιτροπής ότι καθεμιά από αυτές τις χώρες πληροί όλα τα κριτήρια του οδικού χάρτη για την ελευθέρωση των θεωρήσεων και σύμφωνα με τη Συνθήκη. Η** απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων που εκδίδονται από κάθε μία από τις **πέντε** ενδιαφερόμενες χώρες.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Η Επιτροπή θα πρέπει, χωρίς καθυστέρηση και το αργότερο μέχρι τις αρχές του 2010, να υποβάλει έκθεση επί της προόδου που σημείωσαν η Αλβανία και η Βοσνία και Ερζεγοβίνη για την εκπλήρωση όλων των προϋποθέσεων που προβλέπει ο οδικός χάρτης.

Πέμπτη, 12 Νοεμβρίου 2009

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 8**Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη**
Αιτιολογική σκέψη 4β (νέα)

(4β) Παρόλο που η Αλβανία και η Βοσνία και Ερζεγοβίνη έχουν σημειώσει πρόοδο προς την κατεύθυνση της εκπλήρωσης των αντίστοιχων προϋποθέσεων, οι αρμόδιες αρχές της Αλβανίας και της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης θα πρέπει να εγκρίνουν χωρίς καθυστέρηση τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις για την πλήρη εκπλήρωση των αντίστοιχων προϋποθέσεων.

Τροπολογία 9**Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη**
Αιτιολογική σκέψη 4γ (νέα)

(4γ) Η Επιτροπή θα πρέπει να βοηθήσει επ' αυτού τις αρμόδιες αρχές της Αλβανίας και της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης.

Τροπολογία 10**Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη**
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

(5α) Η διαδικασία ελευθέρωσης του καθεστώτος θεωρήσεων πρέπει να χρησιμεύσει ως αναφορά για τον καθορισμό των σχέσεων με τους ανατολικούς εταίρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 11**Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη**
Άρθρο 1 - σημείο 1 - στοιχείο -α (νέο)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001
Παράρτημα I - μέρος 1

(-α) στο μέρος 1, η αναφορά στην Αλβανία και στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη αντικαθίσταται από το εξής:

«Αλβανία (*)

Βοσνία και Ερζεγοβίνη (*)

(*) Το όνομα της χώρας θα απαλειφθεί από το παρόν Παράρτημα και θα μεταφερθεί στο Παράρτημα II μετά την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η εν λόγω χώρα πληροί όλα τα κριτήρια του οδικού χάρτη για ελευθέρωση του καθεστώτος θεώρησης και σύμφωνα με τη Συνθήκη.»

Πέμπτη, 12 Νοεμβρίου 2009

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη

Άρθρο 1 - σημείο 2

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001

Παράρτημα II - Μέρος 1

2) Στο παράρτημα II μέρος 1 προστίθενται τα ακόλουθα:

«πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (*)

Μαυροβούνιο (*)

Σερβία [εξαιρούνται οι κάτοχοι σερβικών διαβατηρίων που έχουν εκδοθεί από τη σερβική υπηρεσία συντονισμού (στη σερβική γλώσσα: *Koordinaciona uprava*)] (*)

(*) Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων».

2) Στο παράρτημα II μέρος 1 προστίθενται τα ακόλουθα:

«Αλβανία (*)

Βοσνία και Ερζεγοβίνη (*)

πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (**)

Μαυροβούνιο (**)

Σερβία [εξαιρούνται οι κάτοχοι σερβικών διαβατηρίων που έχουν εκδοθεί από τη σερβική υπηρεσία συντονισμού (στη σερβική γλώσσα: *Koordinaciona uprava*)] (**)

(*) Το όνομα της χώρας θα μεταφερθεί στο παρόν Παράρτημα από το Παράρτημα I μετά την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η εν λόγω χώρα πληροί όλα τα κριτήρια του οδικού χάρτη για ελευθέρωση του καθεστώτος θεώρησης και σύμφωνα με τη Συνθήκη. Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνον στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων.

(**) Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης εφαρμόζεται μόνο στους κατόχους βιομετρικών διαβατηρίων».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κοινή Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει σθεναρά το στόχο της κατάργησης του καθεστώτος θεωρήσεων για όλες τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αναγνωρίζουν ότι η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μαυροβούνιο και η Σερβία πληρούν όλες τις προϋποθέσεις για την ελευθέρωση των θεωρήσεων, πράγμα που επέτρεψε να εγκριθούν εγκαίρως οι τροπολογίες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 ώστε να μπορέσουν οι τρεις αυτές χώρες να ενταχθούν στο καθεστώς απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης από τις 19 Δεκεμβρίου 2009 και εξής.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εκφράζουν την ελπίδα ότι και η Αλβανία και η Βοσνία-Ερζεγοβίνη θα εκπληρώσουν σύντομα τις προϋποθέσεις για την ελευθέρωση των θεωρήσεων. Προς το σκοπό αυτό, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο προτρέπουν αυτές τις δυο χώρες να καταβάλουν κάθε προσπάθεια ώστε να συμμορφωθούν με τα κριτήρια που περιλαμβάνονται στους οδικούς χάρτες της Επιτροπής.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καλούν την Επιτροπή να υποβάλει νομοθετική πρόταση για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001, ευθύς ως διαπιστώσει από την αξιολόγηση ότι κάθε χώρα πληροί τα κριτήρια που προβλέπονται στους οδικούς χάρτες της Επιτροπής, ώστε να πραγματοποιηθεί το συντομότερο δυνατό η ελευθέρωση των θεωρήσεων για τους πολίτες αυτών των χωρών.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα εξετάσουν κατεπειγόντως πρόταση για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 όσον αφορά την Αλβανία και τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.